

Russian transcript:

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

К: Раньше в советские времена, у нас была советская культура, единая советская культура. Она во многом отношении сглаживала национальные черты этой культуры. Сейчас ведётся (ведутся) работы по восстановлению своих исторических традиций, обычаев, очень много проводятся научных, исследовательских работ по изучению народных традиций, культурных корней своих... изучается... произведения... широко изучаются произведения классиков, изучаются исторические традиции и это с учётом современных условий, это всё возрождается. Конечно это нужно приветствовать. В отношении... в отношении толерантности, то есть... в смысле терпимости к чужому, наш народ истаре в этом отношении воспитан толерантным. Вот. Мы стараемся брать всё хорошее что есть у других народов, у других культур, и стараемся не брать, то что есть... негативное. Вот. А так, эта цивилизация конечно свои отпечатки откладывает на любом... отрасли... в том числе, на культуре. Но, ошибочно, за высокой материей стали принимать некоторые вещи, но поняли... и это... отказались от этой культуры. Вот, в отношении вот... значит порно, в отношении вседозволенности, вот... Сейчас, очень широко пропагандируется работа... значит... по отказу от всего... от этого негативного... То что, вот эта мировая сеть, вот этой... паутины допустим, интернет... То что там эти передачи, телевидение, через спутниковые антенны, вот это всё конечно... хочет нас... имеет большие шансы сбить с толку, но мы стараемся не сдаваться.

English translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

K: Before, during Soviet times, we had a Soviet culture, unified Soviet culture. In many ways it smoothed the national characteristics of this culture. Now, we are working on restoration of our historic traditions and customs. A lot of scientific work is being done: research in studying national traditions, our cultural roots... classical works are being widely studied. Historical traditions are being studied, taking into account the modern conditions. All this is being revived. Of course, this needs to be welcomed. In regard... in regard to tolerance, meaning... tolerating others, our people are really educated to be tolerant. We try to take all the best from other nationalities, from other cultures, and try not to take all that is... negative. That's it. While that civilization of course leaves its prints on any... sphere... including, culture. However, mistakenly, behind strong

materialism, people started accepting certain things, but understood... and rejected that culture. In regards to porn, in regards to everything being permissible... Now, in relation to all that, there is work being very widely propagated... for rejection of all... of that negative stuff. The World Wide Web, internet... those programs, television, through satellite antennas, all that, of course... wants us... has big chances to lead [us] astray, but we are trying not to give up.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated